|  |  |
| --- | --- |
| **Afdeling 5. – Obligaties.** |  |
| **Onderafdeling 1. – Algemene bepalingen.** |  |
| **ARTIKEL 7:62** |  |
|  |  |
| WVV | De naamloze vennootschap kan een overeenkomst van lening aangaan in de vorm van uitgifte van obligaties, in voorkomend geval converteerbaar in aandelen, waarbij het conversierecht krachtens de uitgiftevoorwaarden kan toekomen aan de obligatiehouder of aan de vennootschap, dan wel automatisch, al dan niet onder bepaalde voorwaarden, kan plaatsvinden. Obligaties kunnen voor een bepaalde termijn of eeuwigdurend worden uitgegeven. | La société anonyme peut contracter des emprunts sous la forme d'émission d'obligations, le cas échéant convertibles en actions, la conversion pouvant intervenir indifféremment, selon les conditions d'émission, soit à l'option de l'obligataire ou de la société, soit automatiquement, le cas échéant, à certaines conditions. Les obligations peuvent être émises pour une durée déterminée ou à titre perpétuel. |
| Ontwerp | Art. 7:62. De naamloze vennootschap kan een overeenkomst van lening aangaan in de vorm van uitgifte van obligaties, in voorkomend geval converteerbaar in aandelen, waarbij het conversierecht krachtens de uitgiftevoorwaarden kan toekomen aan de obligatiehouder of aan de vennootschap, dan wel automatisch, al dan niet onder bepaalde voorwaarden, kan plaatsvinden. Obligaties kunnen voor een bepaalde termijn of eeuwigdurend worden uitgegeven. | Art. 7:62. La société anonyme peut contracter des emprunts sous la forme d'émission d'obligations, le cas échéant convertibles en actions, la conversion pouvant intervenir indifféremment, selon les conditions d'émission, soit à l'option de l'obligataire ou de la société, soit automatiquement, le cas échéant, à certaines conditions. Les obligations peuvent être émises pour une durée déterminée ou à titre perpétuel. |
| Voorontwerp | Art. 7:54. Naamloze vennootschappen kunnen een contract van lening aangaan in de vorm van uitgifte van obligaties, in voorkomend geval converteerbaar in aandelen, ongeacht of het conversierecht, krachtens de uitgiftevoorwaarden, toekomt aan de obligatiehouder, de vennootschap, automatisch plaatsvindt of onder bepaalde voorwaarden. Obligaties kunnen voor een bepaalde termijn of eeuwigdurend worden uitgegeven. | Art. 7:54. Les sociétés anonymes peuvent contracter des emprunts sous la forme d'émission d'obligations, éventuellement convertibles en actions, le cas échéant convertibles en actions, la convention pouvant intervenir indifféremment, selon les conditions d'émission, soit à l'option de l'obligataire ou de la société soit automatiquement ou à certaines conditions. Les obligations peuvent être émises pour une durée déterminée ou à titre perpétuel. |
| MvT | De ontworpen bepaling wenst één gemeenschappelijk regime te creëren voor alle soorten converteerbare obligaties, ongeacht of de conversie van de obligaties in aandelen kan worden uitgeoefend door de obligatiehouder, de vennootschap of automatisch of verplichtend plaatsvindt (al dan niet onder bepaalde voorwaarden). Voorts worden de bepalingen met betrekking tot obligaties met premie en hypothecaire obligaties afgeschaft, aangezien er in de praktijk geen behoefte meer bestaat om voor dergelijke obligaties in afzonderlijke bepalingen te voorzien. Hoewel voornoemde vormen van converteerbare obligaties gangbaar zijn, was het in de praktijk vaak niet mogelijk om gebruik te maken van de bepalingen betreffende de converteerbare obligaties wanneer het conversierecht door de vennootschap kon worden uitgeoefend of automatisch plaatsvond. De reden hiervoor was dat de bepalingen betreffende de converteerbare obligaties een aantal beperkingen bevatten, zoals het recht van de houder van obligaties om het conversierecht uit te oefenen bij een kapitaalverhoging of bij vervroegde terugbetaling. Dit stelde problemen bij obligaties die verplicht converteerbaar zijn of waar het conversierecht in handen was van de vennootschap.Om dit te verhelpen, werden in de praktijk dergelijke obligaties uitgegeven door een beroep te doen op de bepalingen met betrekking tot de kapitaalverhogingen bij wijze van inbreng in natura, waarbij de schuldvordering die de obligatiehouder had ten aanzien van de vennootschap werd ingebracht. In dergelijk geval diende men te voldoen aan de formaliteiten voor de inbreng in natura (met inbegrip van een waarderingsverslag van de commissaris), wat soms aanleiding kon geven tot bepaalde onzekerheden of moeilijkheden.Het artikel in ontwerp wenst dergelijk verschil in het toepasselijke regime te vermijden, zodat voortaan alle soorten converteerbare obligaties onder hetzelfde regime vallen. Dit zal tevens leiden tot een grotere rechtszekerheid en meer flexibiliteit, en is in lijn met het toepasselijke regime op converteerbare obligaties in de buurlanden, waar geen onderscheid wordt gemaakt naar de soort van converteerbare obligaties.De laatste zin van de ontworpen bepaling beoogt meer flexibiliteit met betrekking tot de looptijd van de obligatie. Dit biedt aldus de mogelijkheid om in afwijking van het gemeen recht eeuwigdurende instrumenten uit te geven die niet éénzijdig vroegtijdig kunnen worden beëindigd, ook niet met inachtneming van een redelijke opzeggingstermijn. Dit kan onder meer van belang zijn indien de emittent met de uitgifte wenst tegemoet te komen aan bepaalde boekhoudkundige of rating vereisten of, in het geval van kredietinstellingen, aan bepaalde reglementaire kapitaalvereisten.Artikel 486 W.Venn. wordt niet hernomen gelet op de afschaffing van effecten aan toonder (wet van 14 december 2005 houdende afschaffing van de effecten aan toonder). | La disposition en projet souhaite créer un régime commun pour toutes les catégories d’obligations convertibles, que le droit de conversion d’obligations en actions revienne à l'obligataire, à la société ou qu’il intervienne automatiquement ou obligatoirement (sous certaines conditions ou non). En outre, les dispositions relatives aux obligations à prime et aux obligations hypothécaires sont supprimées étant donné que dans la pratique, il n’est plus nécessaire de prévoir des dispositions distinctes pour de telles obligations. Bien que les formes précitées d’obligations convertibles soient courantes, il était souvent impossible dans la pratique d’utiliser les dispositions concernant les obligations convertibles lorsque le droit de conversion pouvait être exercé par la société ou lorsqu’il intervenait automatiquement. La raison en était que les dispositions relatives aux obligations convertibles comportent certaines contraintes, comme le droit du porteur d’obligations d’exercer le droit de conversion en cas d'augmentation du capital ou de remboursement anticipé. Cela engendrait des problèmes pour les obligations qui sont obligatoirement convertibles ou pour lesquelles le droit de conversion revenait à la société.Pour y remédier, de telles obligations ont été émises dans la pratique en ayant recours aux dispositions relatives aux augmentations du capital par apport en nature de la créance que l’obligataire avait vis-à-vis de la société. En pareil cas, il fallait remplir les formalités prescrites pour l’apport en nature (en ce compris un rapport de valorisation du commissaire), ce qui pouvait parfois donner lieu à certaines incertitudes ou difficultés.L’article en projet a pour vocation d’éviter une telle différence dans le régime applicable, de sorte que dorénavant, tous les types d’obligations convertibles relèvent du même régime. Ceci présentera aussi une plus grande sécurité juridique et plus de flexibilité, et s’inscrit dans la ligne du régime applicable aux obligations convertibles dans les pays voisins où aucune distinction n’est faite en fonction du type d’obligation convertible.La dernière phrase de la disposition en projet vise une plus grande flexibilité quant à la durée de l’obligation. Cela permet, par dérogation au droit commun, d’émettre des instruments perpétuels auxquels il ne peut être mis un terme prématurément de manière unilatérale, même en observant un délai de préavis raisonnable. Ceci peut notamment être important si l’émetteur entend par une telle émission satisfaire à certaines exigences comptables ou de notation, ou, dans le cas d’établissements de crédit, à certaines exigences réglementaires en matière de fonds propres.L’article 486 C. Soc. n’est pas repris en raison de la suppression des titres au porteur (loi du 14 décembre 2005 portant suppression des titres au porteur). |
| RvSt | Geen opmerkingen. | Pas de remarques. |